

# Templin

*Stadtmagazin*  
2011/12



UCKERMARK

<b>Angermünde in Wort und Bild</b>		Deutsches Rotes Kreuz . . . . .	14
Inhalt . . . . .	2	Dreherei . . . . .	6
Vorwort des Bürgermeisters . . . . .	3	Erneuerbare Energie . . . . .	6
Impressum . . . . .	3	Ferienpark . . . . .	26
Verwaltungsübersicht . . . . .	4	Fitness- & Wellness-Studio . . . . .	18
Perle der Uckermark . . . . .	5	Glashütte . . . . .	28
Gewerbepark Süd . . . . .	7	Heilpraxis . . . . .	17
Ortsteile von Templin . . . . .	8-12	Hotel . . . . .	26, 29
Unternehmerverzeichnis . . . . .	13-14	Kunsth Handwerk . . . . .	28
Ärzteverzeichnis . . . . .	16	Mobilfunk-Fachgeschäft . . . . .	6
Vereinsregister . . . . .	19, 20, 22	Pension . . . . .	28
Städtepartnerschaft . . . . .	21	Physiotherapie . . . . .	29
Schützenverein . . . . .	23	Rechtsanwalt . . . . .	22
Rock & Pop aus Templin . . . . .	24-25	Restaurant . . . . .	26, 28
Stadtplan von Templin . . . . .	30-31	Seniorenwohnheim & Pflegedienst . . . . .	18, 29
<b>Unternehmen in der Region</b>		Steuerberater . . . . .	2
Apotheke . . . . .	15	Tierarzt . . . . .	18
Bio-Lebensmittel . . . . .	2	Tourismus & Marketing . . . . .	32
Dentaltechnik . . . . .	17	Verlag . . . . .	30
		Volkssolidarität . . . . .	15
		Westernstadt . . . . .	27
		Zahnarzt . . . . .	17

## Der Steuerfachmann



Die Firma Schmidt & Partner GmbH berät seit nunmehr 20 Jahren Unternehmen und Privatpersonen in Steuerangelegenheiten. Dabei umfassen die betreuten Unternehmen fast alle Rechtsformen und Branchen. Der Bereich der Land- und Forstwirtschaft spielt dabei ebenso eine große Rolle wie Gewerbebetriebe und Freiberufler. Mit derzeit 12 Mitarbeitern betreuen wir mehr als 300 Unternehmen in den Bereichen Finanzbuchhaltung, Lohnrechnung, Jahresabschluss und steuerliche Beratung umfassend und vorausschauend. Mehr als 150 Existenzgründer schenken uns in den letzten 5 Jahren ihr Vertrauen. Wir sind stark mit regionalen Akteuren wie Banken, IHK und HWK vernetzt. Service und Qualität stehen für uns an oberster Stelle.

**Schmidt & Partner GmbH**  
**Steuerberatungsgesellschaft**  
 Hindenburger Straße 2 • 17 268 Templin  
 Tel. 0 39 87/61 27 • Fax 0 39 87/5 13 44

## Am besten regional

Immer mehr Menschen interessieren sich dafür, wo ihre Lebensmittel herkommen. Da der Einkauf direkt beim Bauern häufig zu umständlich ist, bringt Q-Regio die Produkte von den Höfen der Region in die Stadt. Im Templiner Q-Regio-h.o.f.laden in der Puschkinstraße direkt am Markt kann der Kunde einen kulinarischen Ausflug in die Region unternehmen. Wurst- und Käsespezialitäten, wie z.B. die Lieper Weidesalami und der UCKERKAAS, aber auch frische Milch, Fruchtaufstriche, Senf, Liköre und vieles mehr kann man hier einkaufen. Außerdem werden schöne Präsentideen verwirklicht.



**Q-Regio-h.o.f.laden**  
 Puschkinstraße 1 • 17 268 Templin  
 www.q-regio.de

## Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger der Stadt Templin und Ortsteile von Templin,

es freut mich, Ihnen die erste Ausgabe des Templiner Stadtmagazins präsentieren zu können. Die Perle der Uckermark – die Stadt Templin – begrüßt Sie auf das herzlichste. Viele Gäste und Besucher können wir in unserer Stadt jährlich begrüßen. Der staatlich anerkannte Erholungsort und das Thermal-solheilbad Templin können ihren Gästen viele Höhepunkte bieten. Ein Besuch in der NaturTherme Templin, ein Abenteuer in der Westernstadt Eldorado erleben oder einfach den wunderschönen Altstadt kern mit der historischen Stadtmauer entdecken, in der wald- und seenreichen Natur die schönsten Plätze der Uckermark erkunden oder das reichhaltige kulturelle Angebot nutzen – für jeden ist etwas dabei.



So interessant und facettenreich die Angebote sind, freuen wir uns auf Ihren Besuch. Möge diese Broschüre Ihnen ein Wegbegleiter sein, neues zu entdecken und eine schöne Zeit in Templin und Umgebung zu verbringen.

Es grüßt Sie

Detlef Tabbert  
 Bürgermeister der Stadt Templin



## Impressum

**Stadtmagazin Templin, 1. Auflage 2011**  
 © Stadtmagazinverlag BS GmbH, Berlin  
 Herausgegeben von der Stadtmagazinverlag BS GmbH in Zusammenarbeit mit der Stadt Templin.  
 Alle Rechte by Stadtmagazinverlag BS GmbH. Nachdruck, Übertragung auf digitale Medien, sowie fotomechanische und jede sonstige Wiedergabe, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Herausgebers.

**Redaktion**  
 Uwe Werner, Andreas Schönstedt

**Fotos**  
 Uwe Werner, Michael Koslowski

**PR-Redaktion und Fotos**  
 Ursula Walter, Brigitte Wiedemann

**Satz und Produktion**  
 Michael Koslowski

**Druckerei**  
 Druckerei Albert Koch, Pritzwalk

**Anschriften**  
 Stadtmagazinverlag BS GmbH Büro Brandenburg  
 Alt-Biesdorf 64a Fließstraße 4  
 12 683 Berlin 15 370 Fredersdorf/Vogelsdorf  
 Tel. 03 34 39/1 46 30 Fax 03 34 39/14 63 29  
 www.stadtmagazinverlag.de  
 redaktion@stadtmagazinverlag.de

**Geschäftsführer**  
 Andreas Schönstedt

Die Verzeichnisse beruhen auf den Angaben der Stadt Templin. Der Verlag übernimmt für die Richtigkeit und Vollständigkeit keine Gewähr. Die Broschüre wird von der AMA Marketing GmbH kostenlos an die Haushalte der Stadt Templin verteilt.

Stadt Templin • Prenzlauer Allee 7 • 17268 Templin  
 Tel. 0 39 87/20-3 00 • Fax 0 39 87/2 03 01 04 • www.templin.de • stadt@templin.de  
 Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr & 13.00 - 18.00 Uhr • Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr

<b>Bürgermeister</b>			<b>Bibliothek</b>		
Detlef Tabbert	Zi. 108	3 01 22	Frau Behrens		3 01 71
<b>Büroleiterin Büro des Bürgermeisters</b>			Frau Laufer		3 01 71
Frau Wolnitzke	Zi. 107	3 01 22	<b>Förderung und Verwaltung des Sports</b>		
<b>Wirtschaftsförderung</b>			Frau Daun	Zi. 122	3 01 68
Frau Schöttler	Zi. 123	3 01 79	<b>Stadtmuseum</b>		
<b>Demokratie und Toleranzentwicklung</b>			Frau Hertrich	Prenzlauer Tor	0 39 87/27 25
Herr Saborosch	Zi. 111	3 01 36	Frau Dietrich	Prenzlauer Tor	0 39 87/27 25
<b>Fachbereich I Verwaltungssteuerung/Verwaltungsservice</b>			<b>GS Egelpfuhlschule</b>		
<b>Schulen/Kultur/Kita/Jugend/Soziales/Sport</b>			Frau Schrader		0 39 87/4 04 85
<b>Fachbereichsleiterin</b>			<b>GS Waldschule</b>		
Frau Heise	Zi. 212	3 01 31	Frau Fürstenuau		0 39 87/62 82
<b>Sekretariat</b>			<b>Kita/Jugend/Soziales/Sport</b>		
Frau Goltz	Zi. 211	3 01 31	Frau Gartz	Zi. 118	3 01 69
<b>Fachgebiet I.1. Gemeindeorgane/Innere Verwaltung</b>			<b>Fachbereich II Ordnung und Sicherheit/Bauverwaltung</b>		
<b>Fachgebietsleiterin</b>			<b>Fachbereichsleiterin</b>		
Frau Gundlach	Zi. 126	3 01 32	Frau Seifert	Zi. 225	3 01 56
<b>Innere Verwaltung</b>			<b>Fachgebiet II.1. Ordnung und Sicherheit</b>		
Herr Scherk	Zi. 04	3 01 03	<b>Fachgebietsleiterin</b>		
Herr Wartenberg	Zi. 04	3 01 03	Frau Stahlberg	Zi. 128	3 01 63
<b>Beschaffung, Arbeitsschutz</b>			<b>Ordnungsangelegenheiten/ Brandschutz</b>		
Frau Daun	Zi. 122	3 01 68	Herr Bechly	Zi. 123	3 01 12
<b>EDV-Administration</b>			Herr Hagedorn	Zi. 129	
Herr Diederich	Zi. 207	3 01 45	Herr Maiwald	Zi. 129	
<b>Allgemeine Organisation</b>			<b>Einwohner- und Meldewesen</b>		
Frau Kassube	Zi. 118	3 01 13	Frau Cziborra	Zi. 104	3 01 64
<b>Personalangelegenheiten</b>			Frau Pieth	Zi. 103	3 01 39
Frau Malek	Zi. 307	3 01 23	Herr Scholz	Zi. 102	3 01 38
Frau Remschel	Zi. 308	3 01 09	<b>Standesamt</b>		
<b>Gemeindeorgane/Innere Verwaltung</b>			Frau Faßhauer	Zi. 117	3 01 42
Frau Maschke	Zi. 304	3 01 18	Herr Fischer	Zi. 116/104	3 01 32
<b>SVV/Ortsbeiräte/Ausschüsse</b>			<b>Schiedsstelle</b>		
Frau Reimer	Zi. 305	3 01 35	Frau Gundlach	Zi. 126	3 01 32
<b>Archiv</b>			<b>Gewerbeamt</b>		
Frau Schmidt		3 01 10	Frau Heller	Zi. 128	3 01 44
<b>Fachgebiet I.2. Finanzverwaltung</b>			<b>Fachgebiet II.2. Bauverwaltung</b>		
<b>Fachgebietsleiter</b>			<b>Allgemeine Bauverwaltung</b>		
Herr Arndt	Zi. 210	3 01 27	Frau Hempel	Zi. 224	3 01 56
<b>Steuern und Abgaben</b>			<b>Hoch- und Tiefbau</b>		
Frau Behmler	Zi. 121	3 01 54	Frau Beckmann		3 01 77
Frau Hasse	Zi. 119	3 01 50	Herr Koch	Zi. 220	3 01 60
Frau Müller	Zi. 120	3 01 52	<b>Tiefbau</b>		
<b>Haushalt/ Geschäftsbuchhaltung</b>			Herr Collin	Zi. 214	3 01 77
Frau Bork	Zi. 209	3 01 41	Frau Košek	Zi. 228	3 01 76
<b>Kasse</b>			Herr Thiedig	Zi. 227	3 01 46
Herr Freier	Zi. 203	3 01 48	<b>Gebäude- und Grundstücksverwaltung</b>		
Frau Höhne	Zi. 204	3 01 51	Frau Harndt	Zi. 201	3 01 72
Frau Machmer	Zi. 205	3 01 55	Frau Henrici	Zi. 201	3 01 21
Frau Wachs	Zi. 207	3 01 53	Frau Kroll	Zi. 122	3 01 62
<b>Kosten- und Leistungsrechnung / Controlling</b>			Herr Mehlberg	Zi. 202	3 01 26
Herr Glöckner	Zi. 306	3 01 73	<b>Planung/ Hochbau</b>		
<b>Stadtforst</b>			Herr Jenek	Zi. 221	3 01 37
Herr Hierdeis	Zi. 303	3 01 25	Frau Schulz	Zi. 219	3 01 61
Herr Schuppelius	Zi. 303	3 01 25	<b>Bauordnungsrecht</b>		
<b>Beteiligungsverwaltung/ Stadtmarketing</b>			Herr Schwarz	Zi. 221	3 01 81
Herr Sänger	Zi. 209	3 01 80	<b>GIS-Koordinator/-Administrator</b>		
<b>Fachgebiet I.3. Schulen/Kultur/Kita/Jugend/Soziales/Sport</b>			Herr Wirth	Zi. 218	3 01 47
<b>Fachgebietsleiter</b>					
Herr Saborosch	Zi. 111	3 01 36			

## Templin ist einen Ausflug wert !

Das Thermalsoleheilbad Templin hat 16.513 Einwohner und ist dank einer Ausdehnung von 377 Quadratkilometern die flächenmäßig siebtgrößte Stadt Deutschlands! Das Mittelzentrum ist Kur- und Bäderstadt und liegt auf halbem Wege zwischen Berlin und der Ostsee.

Der Name der Stadt dürfte sich aus den germanischen Sprachen herleiten lassen. Dort bedeutet das Wort timpen, tempen oder tempel „Spitzer Hügel“. Von den slawischen Stämmen, so wird vermutet, wurde die Endung „lin“ angefügt, was so viel bedeutet wie „am Wasser gelegen“. „Templyn“ wird erstmals am 2. Oktober 1270 auf einer Urkunde genannt. Die erste in Templin ausgestellte Urkunde datiert aus dem Jahre 1287, und am 30. August 1314 wurde eine Urkunde ausgestellt, in der erstmals die Bezeichnung „Oppidum Templin“ (Stadt Templin) erscheint.



Einst durch die Stadtmauer gut geschützt – die Stadt Templin.

Soviel zur Historie. Zurück in die Gegenwart: Die Templiner hoffen, dass das uckermärkische Thermalsoleheilbad und seine Umgebung bei Urlaubern und Tagestouristen mit der einzigartigen Landschaft und Tourismusmagneten wie NaturTherme, historischem Stadtkern, Westerntadt El Dorado oder Schloss Boitzenburg in der kommenden

sowie Besuchen der historischen Altstadt von Templin, einer Fahrt mit der Draisine oder für einen Abstecher nach Boitzenburg, wo es in der Hauptsaison seit einigen Jahren Theateraufführungen auf der Freilichtbühne vor malerischen Kulisse der Klosterruine gibt. Besuchern und Einheimischen ist auch eine Tour auf dem Naturpark-Radweg zu empfehlen. Die Strecke führt mit Start und Ziel in Templin über die Stationen Hammelspring, Storkow, Vogelsang, Zehdenick, Himmelfort und Lychen. Besonders erfreulich: Abgesehen von einem kleinen Abschnitt geht es dabei komplett über gut ausgebauten asphaltierten Radwege.



Das Alte Rathaus bei Nacht.

**Tourismus-Marketing  
 Templin GmbH  
 Historisches Rathaus  
 Am Markt 19  
 17 268 Templin  
 Tel. 0 39 87/26 31  
 Fax 0 39 87/5 38 33  
 www.tourismus-service-templin.de**

## Service aus einer Hand

Die Idee von Mario Schultz, ein zweites Geschäft neben Prenzlau auch in Templin zu eröffnen, ist aufgegangen. Seit September 2009 gibt es den Vodafone Premium Shop „Funkturn“. Dieses Geschäft hat er in Templin etabliert, um seinen Kunden lange Fahrten zu ersparen. Und seit Januar 2011 gibt es auch einen „Computerdoktor“ mit im Geschäft. Der kümmert sich um alle Sorgen die rund um den Computer entstehen, vom Computerabsturz bis hin zu Druckerproblemen. Wer kennt das nicht von seinem eigenen Computer? Kundennähe, schnelle Verfügbarkeit, ordentliche Arbeit und beste Qualität – das ist das Markenzeichen für den „Funkturn“. Guter Service, Beratung und Verkauf ist die Firmenphilosophie. „Wir können zuhören“ – so Mario Schultz – klären Probleme für unsere Kunden und reparieren alle Handys egal wo sie gekauft wurden. Ob bei Vodafone, 1&1, Mobilcom/Deitel, Telekom. Seit 2011 ist er auch Ansprechpartner für deutsche Telekabel. Das Leistungssortiment umfasst darüber hinaus, Vertragsverlängerungen für alle



*Funkturn – kompetent, zuverlässig, freundlich*

Handys in allen Netzen, Service Vorort, sowie kostenfreie DSL Installationen. „Nach zwei Jahren Geschäftszeit gilt unser Dank unseren treuen Kunden!“

**Funkturn**

Inhaber Mario Schultz

Ernst-Thälmann-Straße 17 • 17 268 Templin  
Tel. 0 39 87/2 35 88 08 • Fax 39 87/2 35 88 09  
[www.funkturn-online.de](http://www.funkturn-online.de)

## Umweltfreundlich

Der Grundstein des heutigen Unternehmens Steros GmbH wurde bereits im Jahr 2000 gelegt. Begonnen hat alles mit der Montage und Wartung von Anlagen im Schüttgutbereich. Später fertigte das Unternehmen Unterkonstruktionen und Zaunanlagen, und im Jahr 2009 entstand dann ein völlig neues Geschäftsfeld im Bereich der erneuerbaren Energien. Im Feld der Biogasanlagen und Biotrockner arbeiten sie in enger Partnerschaft mit NEWecotec Verfahrenstechnik. Die neueste Abteilung ist nunmehr der Bereich Photovoltaik. Sie betreiben selbst auf ihren Dachflächen Photovoltaikanlagen mit mehr als 200 kWp Gesamtleistung. Ein gutes Beispiel für einen Beitrag zur Umwelt!



**Steros GmbH**  
Otto-Lilienthal-Straße 3 • 17 268 Templin  
Tel. 0 39 87/2 00 08 00 • Fax 0 39 87/2 00 08 01  
[www.steros-gmbh.de](http://www.steros-gmbh.de)

## Qualität zahlt sich aus

Als gelernter Dreher ist Manfred Markhoff seit 40 Jahren im Geschäft. Begonnen hat es bei NAGEMA in Neubrandenburg. Seit fünf Jahren selbstständig, sozusagen „Einzelkämpfer“ – vom Drehen bis zur Buchhaltung und das mit Herz und Seele. Er beliefert sowohl Haushalte als auch Firmen. Das Repertoire reicht von Griffen vom Kochtopfdeckel, über Drehteile für die Nähmaschine bis hin zu Drehteilen für Motorräder und Baumaschinen. Wenn sie Ersatzteile für ihren „Oldtimer“ brauchen, sind sie hier richtig! Die Kunden kommen nicht nur aus Templin, auch aus dem Umland von Pasewalk bis nach Berlin. Es spricht sich herum. „Hut ab und weiter so!“



**Dreherei Manfred Markhoff**  
Gewerbegebiet Süd  
Otto-Lilienthal-Straße 3 • 17 268 Templin  
Tel. 0 39 87/20 94 98 • Fax 0 39 87/20 93 69

## Wirtschaftsstandort Templin

Der Gewerbestandort Templin ist logistisch komfortabel über die Autobahn A11 Berlin-Stettin oder die Autobahn A24 Berlin-Hamburg zu erreichen. Nur 32 Kilometer von der Anschlussstelle Joachimsthal, 25 Kilometer von der Anschlussstelle Pflingstberg und 65 Kilometer von der Abfahrt Neuruppin entfernt befindet sich der Gewerbepark Templin-Süd, direkt an der Bundesstraße B109 Berlin-Stralsund. Die Bahn verkehrt im Stundentakt von Berlin und Oranienburg und auch per Schiff ist die Stadt über die Havel erreichbar. Darüber hinaus sind der Binnenhafen Schwedt/Oder und der Ostseehafen Stettin/Szczecin verkehrsgünstig erreichbar. Für eilige Geschäftsleute sind der Sonderlandeplatz Groß Dölln/Templin und der Flugplatz Eberswalde-Finow nutzbar. Für internationale Anbindung sorgt der neue Airport Berlin-Brandenburg in 113 Kilometer Entfernung und der Flughafen Stettin/Szczecin im Nachbarland Polen. Der Templiner Gewerbepark Süd ist ein 30 Hektar großes, voll erschlossenes Gewerbegebiet, in dem noch etwa 10 Hektar für Neuansiedlungen zur Verfügung stehen. Seit 1993 haben sich bereits



*Mit viel Platz und Charme glänzt der Gewerbepark Templin Süd*

Holz-, Bau-, Dienstleistungs-, Kommunal- und Landtechnikfirmen, ein Einrichtungshaus, eine Fahrschule, eine Kart-Bahn, Auto- und Musterhäuser, der Wirtschaftshof der Stadt Templin und eine Schule der Akademie für Wirtschaft und Technik GmbH angesiedelt. Unter dem Leitgedanken „Stärken stärken“ fördert die brandenburgische Wirtschaftspolitik gezielt den Ausbau vorhandener Potentiale und die Weiterentwicklung von Branchenkompetenzen. In Templin sind dies insbesondere die Holzverarbeitende Industrie sowie der Bereich Tourismus. Als Kurstadt hat Templin darüber hinaus hervorragende „weiche“ Standortvorteile: Die gesundheitliche, soziale und kulturelle Versorgung ist auf einem hohen Niveau und Wellness- und Freizeitangebote, wie beispielsweise die Naturtherme Templin, machen die Stadt zu einem bevorzugten Wohnstandort. Auch für die Jüngsten ist in Templin gut vorgesorgt – als historischer Schulstandort macht die Stadt ihrem Ruf alle Ehre, von Kindertagesstätten über Grundschulen bis zum Gymnasium, Naturschule bis Waldorfschule finden sich hier vielfältige und umfassende Lernbedingungen. Durch die gute Einbindung und Verflechtung in die Hauptstadtregion Berlin-Brandenburg sind Fachkräftesicherung und -beschaffung unkompliziert zu realisieren. Moderate Steuersätze ergänzen die Vorteile des Wirtschaftsstandortes Gewerbepark Süd in Templin.



# Templiner Ortsteile im Überblick

## Ahrens Dorf

Der heutige Templiner Ortsteil Ahrens Dorf wurde im Jahr 1306 zum ersten Mal urkundlich erwähnt, im Jahre 1320 als „weitläufige Ansiedlung“ längs



Einwohner: 290 – Fläche: 460 ha

einer Straße zwischen Lübbesee und Fährsee. Wahrscheinlich geht der Name Ahrens Dorf auf die schlesische Familie von Ahrens Dorf – oder auch Arns Dop, Arndes Dorp, Arns Dorf – zurück, die seit 1306 in der Uckermark lebte. Chronisten verweisen aber auch auf eine mögliche Ableitung von „Arn“ wie Adler, dem brandenburgischen Wappentier, welches 1170 erstmals verwendet wurde. Der Ort ist von drei großen Seen – dem Zaar-, Fähr- und Lübbesee – umgeben und bis heute ein Anziehungspunkt für Erholungssuchende.

## Beutel

Als „Beytel“ wurde der Ort 1327 erstmals erwähnt. Im Slawischen bedeutet der Ortsname „Siedlung eines Mannes namens Bytol“. Neu gegründet wurde die Kolonie im Jahre 1749 von Einwanderern aus der Pfalz, aus dem Hunsrück, aus Holstein und Mecklenburg. Damals gab es hier neun Bauernhöfe, neun Büdnerstellen, ein Schul- und Küsterhaus mit Betsaal, das Gemeindegirtenhaus und eine Schmiede. Forst- und Landwirtschaft bildeten von seither die wichtigsten Einkommensquellen vieler Bürger.



Einwohner: 144 – Fläche: 1664 ha

## Densow – mit Annenwalde, Alt Placht und Neu Placht

Densow ist ein ehemaliges Kolonistendorf und wurde im Jahr 1307 erst-



Einwohner: 257 – Fläche: 3421 ha

mals urkundlich erwähnt – als „Densouue“, ab 1375 „Densow“. Der Chronik zufolge gab es um das Jahr 1774 hier 16 Wohnhäuser mit 94 Einwohnern, 1861 waren es 19 Wohnhäuser mit 186 Einwohnern. Zu den Sehenswürdigkeiten gehören die Schinkelkirche, ein Gestüt, mehrere offene Künstlerateliers und die Glashütte in Annenwalde sowie das „Kirchlein im Grünen“ in Alt Placht.

## Gandenitz

Das Angerdorf Gandenitz wurde 1319 als „Gandenitz“ zum ersten Mal erwähnt. Der Ortsname stammt aus dem

Slawischen und bedeutet „Ort, wo Leute eines Mannes namens Ganden wohnen“. Die erste urkundliche Erwähnung datiert aus dem Jahre 1324 – damals schlossen hier der Markgraf Ludwig, der Bayer und mecklenburgische Herzöge einen Grenzvertrag. „Kraft kurfürstlicher Verleihung vom 13. Juli 1445“ gehörte Gandenitz zur Stadt Templin. Heute gehören die Peter- und Paul-Kirche aus dem 13. Jahrhundert und einige alte Fachwerkhäuser zu den Sehenswürdigkeiten. Besonders erwähnenswert: Die Gaststätte „Zur Linde“ wird bereits seit dem 16. Jahrhundert von der Familie Pritzkow und deren Vorfahren betrieben.

## Gollin – mit Reiersdorf und Wucker



Einwohner: 126 – Fläche: 1458 ha

Zum Ortsteil Gollin gehören auch noch Reiersdorf und Wucker. 1375 wird der Ort erstmals als „Ghollyn“ erwähnt – vermutet wird, dass der Name aus dem Slawischen stammt. Er bedeutet „kahle, unbewaldete Stelle“. Gutsherren waren zunächst die Gebrüder Grifke, Reibold und Bertram von Greiffenberg, ehe das Dorf im 15. Jahrhundert an die von Holtzendorffs zu Vietmannsdorf fiel. Eng verbunden ist die Geschichte von Gollin seit vielen Generationen mit der Nutzung der Schorfheide als Jagdgebiet der jeweils Herrschenden. Die Ortsteile Reiersdorf und Wucker waren ständig Wohn- und Arbeitsstätte von Oberförstern und Förstern. Diese waren für die Wälder der Dörfer Gollin, Grunewald, Vietmannsdorf, Bebersee und Groß Väter zuständig.

## Groß Dölln – mit Bebersee, Klein Dölln, Klein Väter und Groß Väter

Der Ortsname Groß Dölln geht auf das Döllnfließ, welches aus dem Döllnsee kommt, zurück – Slawisch: „in der Niederung liegendes bzw. fließendes Gewässer“. Die 1725 errichtete Glashütte „Neue Döllnsche

Hütte“ wurde im Jahr 1744 durch einen Brand vernichtet. Seine Wurzeln hat das spätere Dorf Groß Dölln in einer 1747/48 angelegten Kolonie. Am 18. Oktober 1774 wurde in Berlin die Gründungsurkunde für Dölln unterschrieben. Um 1900 war Groß Dölln die Heimat von etwa 50 Schiffern. Wissenswert – ab 1952 wurden in der Nähe der größte Militär-



Einwohner: 343 – Fläche: 3916 ha

flugplatz der Sowjetarmee sowie eine Garnison gebaut. Nach dem Abzug der russischen Streitkräfte wurde Anfang der 1990er Jahre begonnen, Teile des Flugplatzareals für das Fahr- und Sicherheitstraining sowie Testfahrten großer Automobilhersteller zu nutzen.

## Grunewald

Erstmals urkundlich erwähnt wurde der wunderschöne Ortsteil Grunewald im Jahre



Gandenitz Einwohner: 289 – Fläche: 2455 ha



Grunewald Einwohner: 233 – Fläche: 960 ha

## Templiner Ortsteile im Überblick

1718 als Zaunsetzerstelle, die 1721 zunächst zu einem Vorwerk, nach 1750 zu einem Kolonistendorf erweitert wurde. Später entwickelte sich Grunewald zu einem Schifferdorf mit dem Heimathafen Zehdenick. Die Schifffahrt, die Land- und Forstwirtschaft sowie das Handwerk gehörten bis vor nicht allzu langer Zeit zu den wichtigsten Erwerbsquellen der Einwohner. Wissenswert – viele Grunewalder besaßen eigene Kähne. Damit wurden vor allem Baumaterialien, Kohle und Getreide transportiert. Einige davon sind noch in Museen der Region zu besichtigen, ebenso die Fahne des Schiffervereins.

### Hammelspring – mit Alsenhof und Etashof

Am alten Kolonistenweg von Havelburg über Zehdenick und Templin, nach Prenzlau gründeten die Ritter Conradus II. de Hamelspring und sein jüngerer Halbbruder Amelungus de Lippia um das Jahr 1241 die



Einwohner: 409 – Fläche: 1580 ha

Dörfer Hammelspring und Hindenburg. 1699 siedelten sich die ersten Hugenotten in Hammelspring an und brachten neben ihrer Religion auch den Tabak und neue Gemüsesorten in die Region. Aus dieser Zeit ist noch das so genannte „Hugenottenhaus“ erhalten. Unbedingt besuchen sollte

man das „Schokoladen Haus Wienold“ mit einer Verkaufsausstellung einzig-

artiger Schokoladenspezialitäten sowie Dauerausstellung zur Kulturgeschichte der Schokoladenproduktion.

### Herzfelde

1375 wird das Dorf erstmals im Landbuch von Kaiser Karl IV. als „Hertzvelde“ erwähnt. Offenbar leitet sich der Name aus dem Niederdeutschen ab, „hert“ für Hirsch und „velt“. Ab 1429 war Herzfelde rund 400 Jahre lang im Besitz der Familie von dem Berge. 1907 übernahm der Kommerzienrat Max Franke – Besitzer der Berliner Holzfirma David Franke & Söhne – das Gut Herzfelde. 1928 wurde schließlich aus dem Dorf und dem Gut Herzfelde die Gemeinde Herzfelde, die seit der Gemeindegebietsreform 2003 ein Ortsteil der Stadt Templin ist. Zu Herzfelde gehören außerdem Uhlenhof, Koppel, Annenhof, Steinhausen und Kienheide.

Herzfelde  
Einwohner: 229  
Fläche: 1327 ha



### Hindenburg

Hindenburg hat dieselbe Gründungsgeschichte wie Hammelspring, das 1333 zum ersten Mal urkundlich erwähnt wurde. Namensgeber ist Bertold de Brakel et de Hinnenburg, ein Neffe des Conrad II. de Hamelspring. Beide Dörfer entstanden aus Versorgungspunkten für die Siedler, die von Westfalen in den Osten zogen. Bereits 1979 wurde Hindenburg ein Ortsteil der Stadt Templin. Wissenswert – hier gibt es gleich zwei Gaststätten, die „Guttschänke“ und die Gaststätte „Zum Keiler“. Hindenburg hat eine schöne Bade- stelle am Röddelinsee. Hier wurde auch eine Marina errichtet, neben der der Touristenfloß-Anbieter „Biberburg Tours“ seinen Stützpunkt hat. Gleich daneben liegt die „Westernstadt El Dorado Templin“. Den kleinen und großen Besuchern werden hier in der Saison den ganzen Tag lang „Abenteuer wie im Film“ versprochen – mit Western-Stunt-Show, Greifvogelshow, Goldwaschen sowie speziellen Großveranstaltungen wie Indianer- oder Rodeo-Wochenende.



Einwohner: 1241 – Fläche: 737 ha

### Klosterwalde – mit Metzelthin, Eselshütte, Gleuenhof, Paulinenhof, Riekenhof und Klosterwalder Wassermühle

Zum Ortsteil Klosterwalde gehören außerdem die Ortschaften Metzelthin, Eselshütte,



Einwohner: 346 – Fläche: 2318 ha

Gleuenhof, Paulinenhof, Riekenhof und die Klosterwalder Wassermühle. Klosterwalde wurde 1375 erstmals als Closterwolde erwähnt. Das Dorf gehörte dem Kloster Zehdenick. Daher auch der Name, der übersetzt heißen könnte: „Siedlung bei an dem zum Kloster gehörenden Wald“. Sehenswert ist die Feldsteinkirche aus dem 13. Jahrhundert. Metzelthin wurde als Rittergut auf der Feldmark eines wüsten Ortes angelegt und als „Mysselty“ erstmals im Jahr 1375 erwähnt. Ab 1775 hieß der Ort „Metzelthin“. Dieser Ortsname könnte seinen Ursprung im slawischen Wort „metzru“ haben, was so viel wie „nass“ bedeutet. Weit über die Kreisgrenzen hinaus bekannt ist Klosterwalde durch einen idyllisch gelegenen Campingplatz und die Moto-Cross-Rennstrecke des MSC Templin e.V. „Im Kieferngrund“, auf der auch internationale Meisterschaften stattfinden. Noch ein

Tipp für alle Märchenfreunde: Das „Märchenland Frau Holle“ in Metzelthin lädt an den Wochenenden ein und ist für Kindergartengruppen oder Schulklassen nach persönlicher Terminabsprache geöffnet.

### Petznick – mit Kreuzkrug, Henkingshain und Birkenhain

Der Ortsteil Petznick, zu dem außerdem Kreuzkrug, Henkingshain und Birkenhain gehören, wurde als „Petzenik“



Einwohner: 246 – Fläche: 1903 ha

im Jahre 1375 erstmals erwähnt. 1830 wurden bei Petznick eine Ziegelei und ein Vorwerk errichtet. Nach dem ersten Ziegeleiunternehmer namens Henke,

## Templiner Ortsteile im Überblick

die Dörfer Kreuzkrug und Petznick per Grundbucheintrag zur Gemeinde Petznick vereinigt. Kreuzkrug war um 1720 als „Neuerkrug“ erstmals erwähnt worden. An der Kreuzung der Straßen von Templin nach Prenzlau sowie von Klosterwalde nach Milmersdorf gelegen, existierte dieser Schankkrug bis zum Ende der dreißiger Jahre. In Birkenhain errichteten mehrere Neubauern nach der Bodenreform Ende der 1940er Jahre Siedlungshäuser, heute steht hier eine kleine Feriensiedlung.

### Röddelin – mit Schulzenfelde und Hohenfelde

Röddelin ist von drei Seen umgeben – Röddelinsee, Großer und Kleiner Mahlgastsee. Zu diesem Templiner Ortsteil gehören die Ausbauten Schulzenfelde und Hohenfelde. Die erste Erwähnung stammt aus dem Jahre 1287. Vor der ersten urkundlichen Erwähnung im Jahr 1287 stand hier bereits eine Wasserburg, der Hauptsitz des Wendenhäuptlings vom Stamm Redlin. Deshalb wird vermutet, dass der Ortsname aus dem Slawischen stammt und so viel bedeutet wie „Siedlung eines Mannes namens Rodla“. Haupterwerbszweige waren neben der Landwirtschaft die Weberei



Einwohner: 407 – Fläche: 2002 ha



Einwohner: 395 – Fläche: 3762 ha

und später die Herstellung von Teer und Kienöl. Um 1750 wurde Röddelin neu besiedelt. Hohenfelde wurde im Jahr 1857 erstmals erwähnt, das Ackergehöft Schulzenfelde 1862.

### Storkow – mit Steinfeld, Steindamm, Moritzhof und Fennluch

Storkow wurde 1317 als „Storkouue“ erstmals urkundlich erwähnt. Der Ortsname kommt aus dem Slawischen und bedeutet „Siedlung, bei der Pfähle verwendet wurden“. Zum heutigen Storkow gehören Steinfeld und die



Einwohner: 389  
Fläche: 1439 ha

Gehöfte Steindamm, Moritzhof und Fennluch. Haupterwerbszweig war und ist traditionell die Landwirtschaft.

### Vietmannsdorf – mit Dargersdorf, Gut Gollin, Baßdorf und Ringofen

Erstmals Erwähnung findet Vietmannsdorf im Jahre 1281. Als sicher gilt, dass Vietmannsdorf 1304 Verhandlungsort der Brandenburger und Mecklenburger Grafen über die Zugehörigkeit des Landes Stargard war. Dargersdorf wurde im Landbuch Karl IV. im Jahr 1375 erwähnt. Hier entstand ein Rittergut, das ab dem 16. Jahrhundert der Familie derer von Holtzendorff gehörte. Später kam das Gut durch Einheiratung in den Besitz derer von Arnim. 1375 berichtet die Chronik von Gollin über ein Rittergut abseits des Ortes, offenbar Gut Gollin. Erst seit 1967 gehörte es zur ehemaligen Gemeinde Vietmannsdorf. 1335 wird Baßdorf zum ersten Mal unter dem Namen „Bartoldesdorf“ erwähnt. Vermutet wird Bertold von Brakel aus Westfalen als Gründer und Namensgeber. In Ringofen stand einst eine Ziegelei, in der offenbar bereits vor 1873 aus Ton Ziegelsteine gebrannt wurden. Seit 1905 ist Ringofen der Dienstsitz eines Revierförstlers.

<b>Abenteuerpark</b>			
EL DORADO Templin	Am Röddelinsee 1	Tel. 0 39 87/2 08 40	siehe Seite 27
Die Westernstadt	17 268 Templin	Fax 0 39 87/2 08 42 19	www.eldorado-templin.de
<b>Anlagen-, Maschinen-, Stahl- &amp; Metallbau/ Solaranlagen</b>			
Steros GmbH	Otto-Lilienthal-Straße 3 17 268 Templin	Tel. 0 39 87/2 00 08 00 Fax 0 39 87/2 00 08 01	siehe Seite 6 www.steros-gmbh.de
<b>Apotheke</b>			
Adler Apotheke Templin	Am Markt 1	Tel. 0 39 87/22 58	siehe Seite 15
Gerlinde Seidler	17 268 Templin		
<b>Autohandel/ -werkstatt</b>			
Autohaus LindenberG GmbH	Lychener Straße 16	Tel. 0 39 87/7 00 80	
Martin Brenncke	17 268 Templin	Fax 0 39 87/70 08 24	www.opelnb.de
<b>Computer- &amp; Handyservice</b>			
Funkturm	Ernst-Thälmann-Straße 17	Tel. 0 39 87/2 35 88 08	siehe Seite 6
Inh. Mario Schultz	17 268 Templin	Fax 0 39 87/2 08 42 19	www.funkturm-online.de
<b>Dentaltechnik</b>			
Dentaltechnik Thomas Uibel GmbH	Zehdenicker Straße 4 17 268 Templin	Tel. 0 39 87/40 18 26 Fax 0 39 87/40 18 27	siehe Seite 17
<b>Deutsches Rotes Kreuz</b>			
DRK Kreisverband Uckermark	Schinkelstraße 32	Tel. 0 39 87/70 06 30	siehe Seite 14
West/Oberbarnim e.V.	17 268 Templin		www.drk-umw-ob.de
<b>Dreherei</b>			
Dreherei Manfred Markhoff	Otto-Lilienthal-Straße 3 17 268 Templin	Tel. 0 39 87/20 94 98 Fax 0 39 87/20 93 69	siehe Seite 6
<b>Ferienpark</b>			
Ferienpark an der NaturTherme Templin GmbH	Am Kurpark 1 17 268 Templin	Tel. 0 39 87/40 16 10	siehe Seite 26 www.ferienpark-templin.de
<b>Fitnesscenter</b>			
LifeStyle	Lychener Straße 65	Tel. 0 39 87/20 93 25	siehe Seite 18
Ihr Fitness-Wellness-Club	17 268 Templin		
<b>Gastronomie</b>			
AHORN Seehotel Templin	Am Lübbesee 1 17 268 Templin	Tel. 0 39 87/49 12 16 Fax 0 39 87/49 12 18	siehe Seite 26 www.seehotel-templin.de
Das Kutscher-Haus	Goethestraße 16	Tel. 0 39 87/20 94 00	siehe Seite 26
Restaurant & Café	17 268 Templin	Fax 0 39 87/20 94 01	info@kutscherhaus-templin.de
Kaffeegarten „Seeblick“	Uferweg 7	Tel. 0 39 87/7 03 40	siehe Seite 28
Restaurant-Biergarten-Pension	17 268 Templin		www.kaffeegarten-seeblick.de
<b>Glasgestalter/ Bildhauer</b>			
Glashütte Annenwalde	Annenwalde 28	Tel. 0 39 87/20 02 50	siehe Seite 28
Werner Kothe	17 268 Templin OT Densow	Fax 0 39 87/20 02 51	www.glashuette-annenwalde.de
<b>Glasperlen &amp; Schmuck</b>			
Kunst von Uns - „Akzisehaus“	Obere Mühlenstraße 11	Tel. 0 39 87/20 90 07	siehe Seite 28
Jacqueline Herzog	17 268 Templin	Fax 0 39 87/20 02 51	www.perlen-hexe.de
<b>Heilpraxis</b>			
IMAGODEA Heilpraxis - Ines Püschel	Am Markt 10	Tel. 0 39 87/4 94 00 24	siehe Seite 17
Dipl. Psychologin & Heilpraktikerin	17 268 Templin		www.ganzheitliche-traumaheilung.de
<b>Hotel/Pflegeeinrichtung/Physiotherapie</b>			
LKV	Dargersdorfer Straße 123	Tel. 0 39 87/70 79 00	siehe Seite 29
Landsitz Kur- und Verwaltungs GmbH	17 268 Templin	Fax 0 39 87/70 79 01	www.landsitz-kur.de

<b>Lebensmittelmarkt</b>			
Q-Regio-h.o.f.laden	Puschkinstraße 1		siehe Seite 2
regionale Spezialitäten	17 268 Templin		www.q-regio.de
<b>Pflegedienst</b>			
Bon vital Betreuung und Pflege GmbH	Am Markt 12	Tel. 0 39 87/20 02 30	siehe Seite 18
Pflegeteam Templin	17 268 Templin	Fax 0 39 87/20 02 32	www.betreuung-bonvital.de
<b>Rechtsanwaltskanzlei</b>			
Rechtsanwälte	Hindenburgstraße 2	Tel. 0 39 87/2 35 87 90	siehe Seite 22
Jörg Lehmann & Heike Bott	17 268 Templin	Fax 0 39 87/2 35 87 95	www.lehmann-der-rechtsanwalt.de
<b>Steuerberatung</b>			
Schmidt & Partner GmbH	Hindenburgstraße 2	Tel. 0 39 87/61 27	siehe Seite 2
Niederlassung Templin	17 268 Templin	Fax 0 39 87/5 13 44	
<b>Tierarztpraxis</b>			
Tierarztpraxis	Neuer Weg 5a	Tel. 0 39 87/25 93	siehe Seite 18
Dipl. vet. med. Ingo Börner	17 268 Templin		
Dr. Alexander Genschow	Waldstraße 32	Tel. 0 39 87/7 47 50	
prakt. Tierarzt	17 268 Templin		
<b>Vermessungsbüro</b>			
Vermessungsbüro Zimdars	Am Markt 14	Tel. 0 39 87/20 16 81	
Beate Zimdars	17 268 Templin	Fax 0 39 87/20 16 82	vermessungsbuero-zimdars@t-online.de
<b>Volkssolidarität</b>			
Volkssolidarität LV Brandenburg e.V.	Lychener Straße 60	Tel. 0 39 87/2 00 05 55	siehe Seite 15
Sozialstation Templin	17 268 Templin		



**Deutsches Rotes Kreuz**

*Aus Liebe zum Menschen.*

Kreisverband Uckermark West/Oberbarnim e.V.  
 Stettiner Straße 5b, 17291 Prenzlau  
 Tel. 0 39 84 / 87 20 21  
 Schinkelstraße 32, 17268 Templin  
 Tel. 0 39 87 / 70 06 30  
 www.drk-umw-ob.de



Foto: WEW Mike Wiltschko

**In diesen Bereichen stehen wir Ihnen gern mit Rat und Tat zur Seite:**

- ◆ Häusliche Krankenpflege
- ◆ Dementenbetreuung
- ◆ Begegnungsstätten
- ◆ Fahrdienst
- ◆ Betreutes Wohnen
- ◆ Altenpflegeheim
- ◆ Integrative Kindertagesstätten
- ◆ Wohnstätte für behinderte Menschen
- ◆ Familienunterstützender Dienst
- ◆ Erste Hilfe Ausbildung
- ◆ Blutspende
- ◆ Kleiderstube
- ◆ Wasserwacht



## Gesund durch das Leben gehen

Die Adlerapotheke ist die älteste Apotheke der Stadt Templin und wurde im Jahr 1707 gegründet. Seit 1993 wird sie von der Apothekerin Gerlinde Seidler betrieben. Die Apothekerin bietet mit ihren Mitarbeitern eine umfassende Gesundheitsbetreuung für jeden Zweck.



# Adler-Apotheke

## in Templin, Lychen und Milnersdorf

Am Markt 1 • 17 268 Templin      Tel. 0 39 87/22 58  
 Stargarder Straße 2a • 17 279 Lychen      Tel. 03 98 88/5 20 40  
 Betonstraße 8 • 17 286 Milnersdorf      Tel. 03 98 86/33 99

## Volkssolidarität knüpft „Betreuungskette“

Seit nunmehr 16 Jahren begleitet die Volkssolidarität Sozialstation Templin hilfe- und pflegebedürftige Menschen. In dieser Zeit gelang es der Volkssolidarität eine „Betreuungskette“ zu knüpfen, in der hilfe- und pflegebedürftige Menschen die Möglichkeit haben von den ersten Anfängen einer Hilfebedürftigkeit bis hin zu einer Schwerstpflegebedürftigkeit eine Betreuung und Begleitung aus einer Hand zu erhalten. Die Betreuenden sind so mit den Individualitäten des Betroffenen vertraut und der Betreute kann eine vertrauensvolle Beziehung aufbauen. Die letzte Lücke in der „Betreuungskette“ konnte die Sozialstation in Templin vor gut zwei Jahren mit der Begleitung einer „Ambulanten Betreuung Wohngemeinschaft für Menschen mit eingeschränkter Alltagskompetenzen“ schließen, in der zwölf Bewohner Tag und Nacht professionell betreut werden. Das Angebot der Sozialstation in der „Betreuungskette“ erstreckt sich somit von der offenen Altenarbeit zum Wohnen mit Service, über die punktuelle Betreuung in der Häus-



*Mit viel Herz und Engagement bilden die Frauen eine „Betreuungskette“*

lichkeit durch die Leistungsangebote der Sozialstation bis hin zur 24-Stunden-Betreuung in der Ambulanten Wohngemeinschaft.

**Volkssolidarität LV Brandenburg e.V.**  
**Sozialstation Templin**  
 Lychener Straße 60 • 17 268 Templin  
 Tel. 0 39 87/2 00 05 55



<b>Allgemeinmedizin</b>		
Dipl.-Med. Hans-Hermann Bühring	Am Markt 6	Tel. 0 39 87/5 3403
Dr. med. Heidrun Dehmel	Dargersdorfer Straße 13a	Tel. 0 39 87/7307
Dipl.-Med. Ulf Fitz	Strahl-Goder-Straße 19	Tel. 0 39 87/4 0204
Dr. med. Petra Klinger	Obere Mühlenstraße 10a	Tel. 0 39 87/5 3400
Dr. med. Annekathrin Möwius	Parisiusstraße 14	Tel. 0 39 87/5 0555
Dipl.-Med. Deike Richter	Obere Mühlenstraße 10a	
Katharina Schößler	Parisiusstraße 14	Tel. 0 39 87/5 0555
Dr. med. Sabine Wendland	Obere Mühlenstraße 10a	Tel. 0 39 87/5 3400
<b>Anästhesiologie</b>		
Heike Schilling	Robert-Koch-Straße 24	Tel. 0 39 87/200194
<b>Augenheilkunde</b>		
Dr. Artur Mojsa	Robert-Koch-Straße 6	Tel. 0 39 87/2388
Dr. med. Gudrun Seegert	Martin-Luther-Straße 4	Tel. 0 39 87/2375
<b>Chirurgie</b>		
Dipl.-Med. Heiko Möwius	Lessingstraße 2a	Tel. 0 39 87/208818
Dipl.-Med. Peter Otto	Obere Mühlenstraße 10a	Tel. 0 39 87/5 3456
<b>Gynäkologie</b>		
Dr. med. Günter Bohusch	Obere Mühlenstraße 10a	Tel. 0 39 87/5 3444
Dipl.-Med. Carsten Haug	Obere Mühlenstraße 10a	Tel. 0 39 87/5 3444
Dr. med. Cornelia Schenk	Prenzlauer Allee 74	Tel. 0 39 87/5 3440
<b>Haut- und Geschlechtskrankheiten</b>		
Dr. med. Birgit Göhre	Friedrich-Engels-Straße 15	Tel. 0 39 87/6800
Dr. med. Ingrid Kussatz	Obere Mühlenstraße 10a	Tel. 0 39 87/5 3402
<b>HNO</b>		
Dr. med. Christel Brömme	Postheim 25	Tel. 0 39 87/7128
Dipl.-Med. Carola Kriesel	Schinkelstraße 7	Tel. 0 39 87/7126
<b>Innere Medizin</b>		
Dr. med. Andreas Hempelmann	Obere Mühlenstraße 10a	Tel. 0 39 87/5 3155
Dipl.-Med. Claudia Lindner	Robert-Koch-Straße 24	Tel. 0 39 87/4 2242
Dr. med. Annett Maschke	Jahnstraße 1	Tel. 0 39 87/4 39 1788
Dipl.-Med. Uta Pannwitz	Fischerstraße 3	Tel. 0 39 87/20 9494
Dr. med. Anke Schwerecke	Am Markt 6	Tel. 0 39 87/40 1786
<b>Kinderheilkunde</b>		
Dr. med. Carola Moock	Dargersdorfer Straße 13a	Tel. 0 39 87/7307
Dr. med. Heidrun Dehmel	Dargersdorfer Straße 13	Tel. 0 39 87/7307
<b>Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie</b>		
Dr. med. dent. Andreas Pöhl	Obere Mühlenstraße 10a	Tel. 0 39 87/20 8250
<b>Nervenheilkunde</b>		
Dr. med. Heike Reißberg	Obere Mühlenstraße 10a	Tel. 0 39 87/5 3664
<b>Orthopädie</b>		
Dipl.-Med. Heiko Richter	Obere Mühlenstraße 10a	Tel. 0 39 87/5 3677
<b>Psychologie/ Psychotherapie</b>		
Dipl.-Psych. Mathias Rieth	Ernst-Thälmann-Straße 10b	Tel. 0 39 87/20 8782
Regula Flügge	Heinestraße 1a	Tel. 0 39 87/43 9760
<b>Radiologie</b>		
Dr. med. Wolfram Göhre	Obere Mühlenstraße 10a	Tel. 0 39 87/5 3430
<b>Urologie</b>		
Dipl.-Med. Thomas Herrmann	Jahnstraße 1	Tel. 0 39 87/5 2126
<b>Zahnmedizin</b>		
ZÄ Sabine Albrecht	Mühlenstraße 6	Tel. 0 39 87/5 4054
Dr.med. Sven Albrecht	Mühlenstraße 6	Tel. 0 39 87/5 4054
Dr.med. Kerstin Brüning	Dargersdorfer Straße 13a	Tel. 0 39 87/6219
Dr.med. Kerstin Finger	Dargersdorfer Straße 11	Tel. 0 39 87/6218
Dr.med. Gabriele Hergt	Weinbergstraße 43	Tel. 0 39 87/5 1951
Dipl.- Stom. Dirk Heuer	Dargersdorfer Straße 13a	Tel. 0 39 87/6216
ZA Falk Hoffert	Seestraße 1	Tel. 0 39 87/2240
Dipl.-Med. Ralf Hämling	Mühlenstraße 6	Tel. 0 39 87/5 4054
Dipl.- Stomat. Erlo Neumann	Fischerstraße 4	Tel. 0 39 87/5 3148
ZA Thomas Neumann	Am Markt 9	Tel. 0 39 87/2256
ZÄ Susanne Neumann	Am Markt 9	Tel. 0 39 87/2256
Dr.med.dent. Anke Weitermann	Dargersdorfer Straße 13a	Tel. 0 39 87/6217

## Zahnweh adé

Seit über 20 Jahren ist die Zahnarztpraxis Erlo Neumann um das Wohl ihrer Patienten bemüht. Mittlerweile arbeiten zwei Generationen, Vater und Sohn, gemeinsam in der Praxis, um mit etablierter Zahnmedizin, moderner Technik und aktuellem Universitätswissen das Beste für all jene zu erreichen, die um ihre Zahngesundheit bemüht sind. Durch ständige Fort- und Weiterbildungen des gesamten Teams kann die Zahnarztpraxis ein breites Spektrum an zahnärztlichen Behandlungen und Dienstleistungen anbieten. So steht den Patienten eine Dentalberaterin bei der Korrespondenz mit den Krankenkassen und bei Fragen rund um Versorgungsmöglichkeiten, anfallende Kosten und Zusatzversicherungen helfend zur Seite. Eine speziell ausgebildete Dentalhygienikerin und eine Prophylaxehelferin führen die professionelle Zahnreinigung durch, welche bei regelmäßiger Inanspruchnahme die beste Vorsorge für dauerhaft gesunde Zähne darstellt. Die Zahnärzte Erlo und Tobias Neumann helfen bei zahnmedizinischen Problemen jeder Art. Von der Parodontitisthera-



Erlo und Tobias Neumann – Ein eingespieltes Team

pie bis hin zur Implantologie und der entsprechenden Versorgung mit Zahnersatz, von der Füllungstherapie bis zur ästhetischen Zahnheilkunde können die Behandlungen auf hohem Niveau in einem Haus durchgeführt werden. Dabei verfahren sie getreu dem Motto „An jedem Zahn hängt auch ein Mensch“.

**Zahnarzt Erlo Neumann**  
**Dipl. stom. MSc Implantologie**  
**Zahnarzt Tobias Neumann**  
**Fischerstraße 4 • 17 268 Templin**  
**Tel. 0 39 87/5 31 48**  
**www.zahnarzt-templin.de**

## Zahn um Zahn

Seit Oktober 2004 arbeiten der Zahntechnikermeister Thomas und Sebastian Uibel in ihrem Labor eng mit den Zahnärzten Templins und Umgebung zusammen. Für den Patienten hat diese Zusammenarbeit ihres Zahnarztes mit dem Zahnlabor vor Ort viele Vorteile. Einmal kurze Termine und vor allem aber die engste persönliche Abstimmung des Zahnarztes mit dem Zahntechniker bei der Anfertigung des Zahnersatzes. Diese Abstimmung ist durch nichts zu ersetzen. Das Leistungsspektrum umfasst die gesamte Zahn-technik, von der Kronen-/Brückenprothetik, über die Implantat Technik bis hin zur Allgemeinen Prothetik. Das Erfolgsrezept der Firma lautet: „Hochwertiger Zahnersatz von hier, für hier!“



**Dentaltechnik Thomas Uibel GmbH**  
**Zehdenicker Straße 4 • 17 268 Templin**  
**Tel. 0 39 87/40 18 26 • Fax 0 39 87/40 18 27**

## Der Seele helfen

„Wenn ich damit beginne, mir selbst liebevoll zu begegnen, ohne mich zu bewerten, dann beginnt alles, sich zu verändern, sanft und in der Tiefe.“ – Das ist die Erfahrung von Ines Püschel, Psychologin und Heilpraktikerin mit dem Schwerpunkt „Ganzheitliche Traumaheilung“. Sie hilft ihren Klientinnen, unter anderem mit Jin Shin Jyutsu® und EMDR® Selbstheilungskräfte zu aktivieren und Blockiertes, Unerträgliches und Schmerzhaftes abzubauen. Nehmen Sie sich ein bisschen Zeit und begeben sich in die heilenden Hände von Ines Püschel, und Sie werden staunen, wie das Leben sich anfühlen kann.



**IMAGODEA Heilpraxis**  
**Dipl. Psychologin & HP Ines Püschel**  
**Am Markt 10 • 17 268 Templin**  
**Tel. 0 39 87/49400 24**  
**www.ganzheitliche-traumaheilung.de**

## Im Alter kompetent und bestens versorgt

Für fast alle Menschen wird die Situation eintreten, wo durch Krankheit oder Alter fachkundige Unterstützung benötigt wird. Man möchte selbständig bleiben und weiterhin in der eigenen Wohnung leben. Das ist der Wunsch aller Menschen und genau das ist das Anliegen der hochqualifizierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Bon vital Teams in Templin unter der fachkundigen Unterstützung der Pflegedienstleiterin Annett Brückmann. Und nicht nur hier, sondern auch an den weiteren Standorten des Unternehmens in Schwedt und Passow kümmern sich die Schwestern und Pflegekräfte Tag für Tag um die Versorgung der ihnen anvertrauten Menschen. Hilfe gibt es aber auch bei den ganz alltäglichen Dingen, wie Begleitung bei Spaziergängen, Arztbesuchen und Hilfe im Haushalt. Der Anspruch des Teams von Bon vital ist die persönliche Bindung zu ihren Patienten. Hier gilt nicht der alte Spruch „satt, sauber“, es geht vor allem um das Erhalten und Fördern geistiger Fähigkeiten, damit das Leben im Alter lebenswert bleibt. So werden neben der Pflege im eigenen Haushalt

vorwiegend Menschen mit Demenz rund um die Uhr in einer Seniorenwohngemeinschaft betreut und begleitet. All diese Bemühungen wurden bei einer Prüfung des medizinischen Dienstes der Krankenkassen mit der Note 1 honoriert! Für weitere Informationen besuchen Sie die Webseite oder rufen doch einfach an.



Betreuung und Pflege GmbH

Am Markt 12 • 17 268 Templin  
Tel. 0 39 87/20 02 30 • Fax 0 39 87/20 02 32  
www.betreuung-bonvital.de

## Von Maus bis Dogge

Ein riesigen Erfahrungsschatz aus über 25-jähriger Berufspraxis verbunden mit viel Liebe zum Tier zeichnet die Tierarztpraxis von Dipl. vet. med. Ingo Börner aus. Gemeinsam mit seiner Praxishilfe Martina Schalkowski, kümmert er sich um Wohl und Weh seiner Groß- und Kleintiere. Mit freundlichem Durchsetzungsvermögen vermittelt er den kranken Tieren und ihren Besitzern die so wichtige Sicherheit, dass er ihnen helfen kann. Das Standardprogramm reicht von Impfungen, über Kastrationen bis hin zur Kolik Behandlung von Pferden und Schwerkgeburten bei Kühen.



Tierarztpraxis  
Dipl. vet. med. Ingo Börner  
Neuer Weg 5a • 17 268 Templin  
Tel. 0 39 87/25 93

### Anglerverein „Wasserturm“ e.V.

Michael Müller, Tel. 03 95/5 81 99 18  
Prenzlauer Allee 44, 17 268 Templin

### Anglerverein e.V. Gandenitz

Wolfgang Giese, Tel. 0 39 87/5 39 83  
Dorfstraße 60, 17 268 OT Gandenitz

### Anglerverein e.V. Grunewald

Günter Natzenberg, Tel. 03 98 83/5 88  
Grunewalder Dorfstraße 31, 17 268 OT Grunewald

### Anglerverein e.V. Hammelspring

Bernd Dornbusch, Tel. 0 39 87/5 18 57  
Zehdenicker Straße 7, 17 268 OT Hammelspring

### Anglerverein e.V. Petznick

Tel. 0 39 87/7 42 62  
Dorfstraße 15, 17 268 OT Petznick

### Anglerverein e.V. Ringenwalde

Wilfried Jänicke, Tel. 03 98 82/40 41  
Dorfstraße 81, 17 268 Temmen-Ringenwalde

### Anglerverein e.V. Vietmannsdorf

Günter Penke, Tel. 03 98 82/40 41  
Uhlenhof 4, 17 268 OT Vietmannsdorf

### Anglerverein Templin Am Eichwerder e.V.

Willi Giegmann  
Weg der Solidarität 3, 17 268 Templin

### Anglerverein Templin Am Weinberg e.V.

Fritz Schäfer, Tel. 0 39 87/64 42  
Weinbergstraße 81, 17 268 Templin

### Anglerverein Templin Postheim e.V.

Jan Gottschalk  
Postheim 13, 17 268 Templin

### Anglerverein Templin Stachelritter e.V.

Rolf-Dieter Lange, Tel. 0 39 87/65 65  
Heimstraße 9, 17 268 Templin

### Anglerverein Polizeiwache e.V.

Manfred Rietig, Tel. 0 39 87/61 41  
Straße des Friedens 7, 17 268 Templin

### Arbeiterwohlfahrt Uckermark

Schuldnerberatung - Sozialstation  
Tel. 0 39 87/72 51

### Dargersdorfer Straße 13a, 17 268 Templin

Arbeitslosen - Service - Einrichtung der  
Ländlichen Arbeitsförderung Prenzlau e.V.  
Tel. 0 39 87/40 92 95

### Waldstraße 31, 17 268 Templin

Bürgerinitiative „Schorfheide“ e.V.  
Tel. 03 98 82/40 35

### Bebersee 3, 17 268 OT Groß Dölln

### Behindertensportverein

Fink, Tel. 0 39 87/65 57  
Dargersdorfer Straße 7, 17 268 Templin

### Billard-Club Groß Dölln

Ralf Zeitz, Tel. 03 98 83/3 08  
Reihenstraße 25, 17 268 OT Groß Dölln

### Billard-Club Vietmannsdorf

Tel. 03 98 82/2 61  
Fröhlenende 5, 17 268 OT Vietmannsdorf

### Dargersdorfer Tanzgruppe

Anja Kasdorf, Tel. 03 98 82/40 19  
Dargersdorf 45, 17 268 OT Vietmannsdorf

### Das besondere Kind

### Medizinische Hilfe für die Ukraine e.V.

Jürgen Baron, Tel. 0 39 87/40 95 10  
Bahnhofstraße 9, 17 268 Templin

### DAV "Seerose" e.V. Hammelspring

Bernd Dornbusch, Tel. 0 39 87/5 45 84  
Vogelsanger Straße 16, 17 268 OT Hammelspring

### Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Uckermark

West/Oberbarnim e. V. Geschäftsstelle Templin  
Tel. 0 39 87/7 00 60

### Schinkelstraße 32, 17 268 Templin

### Dorfclub Woosmer e.V.

Uwe Losch, Tel. 03 87 59/2 02 68  
Hauptstraße 42, 19 303 Vielank OT Woosmer

### DRK-Jugendclub Templin

Tel. 0 39 87/20 16 47  
Puschkinstraße 15, 17 268 Templin

### DSV Vietmannsdorf

Gerd Günther, Tel. 03 98 82/40 41  
Prenzlauer Allee 47, 17 268 Templin

### Einrichtung der Stephanus-Stiftung

Tel. 0 39 87/7 00 00  
Röddeliner Straße 36, 17 268 Templin

### Fanfarenzug Templin

Alexander Dittmann, Tel. 0 39 87/5 40 57  
Dargersdorfer Straße 51, 17 268 Templin

### Forstchor Templin e.V.

Hannelore Horn, Tel. 0 39 87/66 50  
Postheim 19, 17 268 Templin

### Fotoklub im Multikulturellen Centrum

Templin e.V.  
Wolff-Hasso Seybold, Tel. 0 39 87/5 29 39

### Mühlenstraße 26, 17 268 Templin

### Förderverein Hilfe gegen

soziale Not Templin e.V.  
Bahnhofstraße 30, 17 268 Templin

### Förderverein zur Denkmalpflege

der Kirche in Alt Placht  
Helmut Kliefoth, Tel. 0 39 87/5 40 94

### Wilhelm-Wilcke-Straße 21, 17 268 Templin

### Frauengruppe Am Kreuzdammeck

Ute Bisanz, Tel. 0 39 87/40 01  
Dorfstraße 24, 17 268 Temmen-Ringenwalde

### Freizeitsportverein Templin 97 e.V.

Frau Maraun  
Bahnhofstraße 29, 17 268 Templin

### Freundeskreis Feldsteinkirche

Peter & Paul, Gandenitz e.V.  
Tel. 0 39 87/5 40 03

### Gandenitzer Dorfstraße 52, 17 268 OT Gandenitz

### Fußballverein e.V. Groß Dölln

Jörg Busse, Tel. 03 98 83/70 69  
Dorfstraße 32, 17 268 OT Groß Dölln

**Gartenverein „Am Egelpfuhl“**

Jens Harnisch  
Straße des Friedens 3, 17268 Templin

**Gartenverein „Erholung“**

Alfred Hitzgrath  
Ringstraße 21, 17268 Templin

**Gartenverein „Frieden“**

Wolfgang Hoffmann  
Fasanenstraße 19, 17268 Templin

**Gartenverein „Morgenbruch“ e.V.**

Heidrun Polzin  
Zehdenicker Straße 6, 17268 Templin

**Gartenverein „Morgenrot“**

Peter Scholz  
Parisiusstraße 26, 17268 Templin

**Gartenverein „Neuer Weg“**

Joachim Matzdorf  
Reiherstraße 54, 17268 Templin

**Gartenverein „Sonnenschein“**

Bernd Beeskow  
Werderstraße 44, 17268 Templin

**Gartenverein „Uckermark“**

Klaus-Dieter Günther  
Fischerstraße 4, 17268 Templin

**Gesangsverein Harmonie Storkow e.V.**

Wolfgang Winkler, Tel. 03987/51880  
Dorfstraße 81, 17268 OT Storkow

**Glashütte Annenwalde e.V.**

Christa Kothe, Tel. 03987/2333  
Annenwalde 28, 17268 OT Densow

**H(erz) SV „Buchheide“ Templin e.V.**

Tel. 03987/707500  
Dargersdorfer Straße 123, 17268 Templin

**Haus- & Grundeigentümergeverein**

**Westuckermark e. V.**  
Heinz Naujoks, Tel. 03987/208262

August-Bebel-Straße 23, 17268 Templin

**Heimatverein Vietmannsdorf-Dargersdorf e.V.**

Tel. 039882/39360  
Wilhelmstraße 3, 17268 OT Vietmannsdorf

**Historische Moden e.V.**

Elke Skoupy, Tel. 03987/51633  
Zum Vogelsang 8, 17268 Templin

**Hammelspringer Chronikverein e.V.**

Dieter Rohde, Tel. 03987/51868  
Bahnhofstraße 7, 17268 OT Hammelspring

**Hammelspringer Karnevalsvereine e.V.**

Burkhard Kieslich, Tel. 03987/52190  
Templiner Straße 10, 17268 OT Hammelspring

**Handarbeitszirkel Vietmannsdorf**

Hannelore Penke, Tel. 039882/4041  
Uhlenhof 4, 17268 OT Vietmannsdorf

**Heimatverein Beutel e.V.**

Erika Schwabe, Tel. 039882/4041  
Beuteler Straße, 17268 OT Beutel

**Hundesportverein Templin e.V.**

Uwe Seegert, Tel. 03987/409998  
Martin-Luther-Straße 4, 17268 Templin

**Info-Café**

Uwe Seegert, Mobil 0152/07327346  
Ernst-Thälmann-Straße 1, 17268 Templin

**IG Postheim**

Harald Rau, Tel. 03987/409620  
Kuckucksheim 16, 17268 Templin

**Jagdhornbläser Gandenitz**

Dr. Gernot Schwill, Tel. 03987/412740  
Wilhelm-Busch-Weg 23, 17268 Templin

**Kantorei Templin**

Kantor Dr. Klaus-Jürgen Gundlach  
Tel. 03987/74433

Röddeliner Straße 30 a, 17268 Templin

**Kanusportverein Templin e.V.**

Wolfgang Krahl, Tel. 03987/3142  
Prenzlauer Allee 29, 17268 Templin

**Kegel & Pool Billard Templin**

Mobil 0173/6136882  
Hindenburgstraße 31, 17268 Templin

**Kunstinstitut BAJA e.V.**

Barbara Richter-Rumstig, Tel. 03987/2511  
Am Markt 19, 17268 Templin

**Kunstverein Templin e.V.**

Matthias Schilling, Tel. 03987/2030167  
Prenzlauer Allee 7, 17268 Templin

**Karnevalsclub Gandenitz**

Carola Giese, Tel. 03987/53983  
Dorfstraße 60, 17268 OT Gandenitz

**Karnevalsclub Storkow**

Dietmar Unger, Tel. 03987/52217  
Dorfstraße 17, 17268 OT Storkow

**Landfrauenverband Densow e.V.**

Jutta Sajons, Tel. 03987/53136  
Annenwalde 44, 17268 OT Densow

**Landfrauenverband Gollin**

Tel. 039882/268  
Torwärtshäuser 4, 17268 OT Gollin

**Landfrauenverband Vietmannsdorf e.V.**

Marianne Schulze, Tel. 039882/4116  
Wilhelmstraße 7, 17268 OT Vietmannsdorf

**Motorsportclub Templin e.V.**

Frau Damm, Tel. 03987/20886  
Wilhelm-Busch-Weg 6, 17268 Templin

**MSBW Cottbus**

Frau Lehnigk, Tel. 0355/724051  
Straße der Jugend 75, 03044 Cottbus

**Multikulturelles Centrum in Templin**

Frau Frese, Tel. 03987/53130  
Prenzlauer Allee 6, 17268 Templin

**Polizeisportverein Templin e.V.**

Fred Schulz, Tel. 03987/54420  
Fasanenstraße 20, 17268 Templin

## 20 Jahre Templin – Bad Lippspringe

Zu Pfingsten 2010 war Templins neu gewählter Bürgermeister Detlef Tabbert in offizieller Mission unterwegs. Ziel war Templins Partnerstadt Bad Lippspringe aus Nordrhein-Westfalen. Gemeinsam mit 45 jungen Feuerwehrleuten sowie fünf Vertretern aus der Stadtverwaltung und aus der Stadtverordnetenversammlung war er in die Bäderstadt an der Lippe-Quelle eingeladen worden, um dort das 20-jährige Jubiläum der Städtepartnerschaft würdig zu begehen. Bei seinem offiziellen Antrittsbesuch durfte sich Bürgermeister Detlef Tabbert auch im Goldenen Buch der Stadt Bad Lippspringe verewigen: „Für weitere



*Bürgermeister Detlef Tabbert verewigt sich im Goldenen Buch der Stadt Bad Lippspringe*

20 Jahre einer erfolgreichen Städtepartnerschaft“, so sein handschriftlich formulierter Wunsch. Als Gastgeschenk hatte die Templiner Delegation ein Glaskunstwerk von Werner Kothe aus Annenwalde mitgebracht. Hauptmotiv ist ein Pferd, das einen Reiter abwirft. Übrigens, keine Geringere als Templins Ehrenbürgerin Erna Taege-Röh-



*Als Gastgeschenk überreichte Detlef Tabbert seinem Amtskollegen eine Arbeit des Annenwalder Künstlers Werner Kothe*

nisch – 1909 bis 1998 – hatte unsere Partner nach der Wende beim Aufbau der neuen Verwaltungsstrukturen. In jedem Jahr stehen Besuche auf Verwaltungsebene oder von Bürgern beider Städte fest auf dem Programm. Zudem gibt es inzwischen auch zahlreiche familiäre Beziehungen zwischen beiden Städten. Nicht zuletzt die „Ausbildungsbrücke Bad Lippspringe – Templin“ hat dafür gesorgt. Dieses Erfolgsmodell hat es ermöglicht, dass innerhalb von zehn Jahren insgesamt 60 junge Templiner in Bad Lippspringe eine Lehrausbildung in Handwerk, Verwaltung und Hotellerie erhalten haben. So mancher Einwohner beider Städte ist im Laufe der Jahre sogar in der jeweiligen Partnerstadt heimisch geworden, und etliche Geschäftsleute unterhalten enge Kontakte oder haben sogar bei uns in Templin Existenzen gegründet“, resümierte Detlef Tabbert. Besonders eng sind die Kontakte zwischen den Schützenvereinen, den Feuerwehren und den Fußballern beider Partnerstädte.

**Reiterhof Steindamm**

Annette Arndt, Tel. 0 39 87/5 19 77

Steindamm 1, 17 268 OT Storkow

**SC Victoria 1914 Templin e.V.**

Sylvester Ledwon, Mobil 01 72/3 97 06 05

Hohenfelde 3, 17 268 OT Röddelin

**Schalke 04- Fan Club „Templiner Knappen“ e.V.**

Michael Steffler, Tel. 0 39 87/5 25 97

Alsenhof 13, 17 268 OT Hammelspring

**Schützengilde Templin 1810 e.V.**

Tel. 0 39 87/55 16 94

Schützenweg 4, 17 268 Templin

**Segler Club Templin e.V.**

Axel Seidler, Tel. 0 39 87/22 58

Prenzlauer Allee 18, 17 268 Templin

**Seniorenchor der Volkssolidarität**

Ingeborg Harras, Tel. 03 87 58/2 26 17

Werderstraße 12, 19 303 Dömitz

**Sportschützenverein Vietmannsdorf e.V.**

Tel. 03 98 82/2 58

Röddeliner Straße 36, 17 268 Templin

**Sportverein "Blau-Gelb" e.V. Alt Jabel**

Werner Meyer, Tel. 03 87 58/2 04 94

Straße der Jugend 3, 19 303 Vielank OT Alt Jabel

**Sportverein Klosterwalde**

Renate Franke, Tel. 03 98 85/22 06

Dorfstraße 35, 17 268 OT Klosterwalde

**Sportverein Storkow e.V.**

Dietmar Unger, Tel. 03 98 87/5 22 17

Dorfstraße 17, 17 268 OT Storkow

**SV Alemania 52 Templin e.V.**

Kay Wendorf

Märkische Straße 4, 17 268 Templin

**SV Blau-Weiß Röddelin e.V.**

Gerhardt Noetzel, Tel. 0 39 87/34 85

Templiner Landstraße 8, 17 268 OT Röddelin

**Templiner Beschäftigungs- und****Bildungs- gGmbH**

Tel. 0 39 87/4 02 22

Vietmannsdorfer Straße 38, 17 268 Templin

**Templiner Kabarett – Die Formlosen**

Renate Büsch, Tel. 0 39 87/4 03 37

Schreiberweg 1, 17 268 Templin

**Templiner Seniorenklub e.V.**

A. Finke, Tel. 0 39 87/27 59

Am Markt 19, 17 268 Templin

**Templiner Tierschutzverein e. V.**

E. Schubert, Tel. 0 39 87/35 19

Ernst-Thälmann-Straße 2, 17 268 Templin

**Tennis-Club Rot-Weiß Templin e.V.**

Frau Reinbothe, Tel. 0 39 87/34 63

Prenzlauer Allee 23, 17 268 Templin

**Theater mit Musik für Kinder**

Sabine Püschel, Tel. 0 39 87/2 07 30

Dargersdorfer Straße 16, 17 268 Templin

**Theatergruppe des Jugendhauses Villa**

Prenzlauer Allee 47, Tel. 0 39 87/34 52

Dargersdorfer Straße 16, 17 268 Templin

**Tourismus-Marketing Templin GmbH**

Jana Thum, Tel. 0 39 87/26 31

Am Markt 19, 17 268 Templin

**Transkulturelles Netzwerk für Lernen und Heilen**

Waldstraße 15, 17 268 Templin

**TTV 92 Templin e.V.**

Postheim 9, 17 268 Templin

**UM QUEER e.V.**

Christian Hartphiel, Mobil 01 72/1 97 87 66

Martin-Luther-Straße 29, 17 268 Templin

**Volkssolidarität e.V. Templin**

Tel. 0 39 87/27 70

Puschkinstraße 15, 17 268 OT Klosterwalde

**Volleyballverein Fortuna Templin 96 e.V.**

Frank Köhler, Tel. 0 39 87/40 93 92

Gartenstraße 21m, 17 268 Templin

**Vorschulsport KSB**

Tel. 0 39 87/5 08 43

Prenzlauer Allee 62, 17 268 Templin

**Wassersportfreunde Hindenburg e.V.**

Karsten Frank, Tel. 0 39 87/5 18 04

Kiefernweg 3, 17 268 OT Hindenburg

**Zuhause in Brandenburg**

Ariane Böttcher, Mobil 01 72/8 78 75 45

Heinestraße 4, 17 268 Templin

## Lehmann & Bott Rechtsanwälte



Rechtsanwalt Jörg Lehmann  
Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Fachanwalt für Miet- und  
Wohnungseigentumsrecht

Rechtsanwältin Heike Bott

Hindenburgener Straße 2  
17 268 Templin

Tel. 0 39 87/2 35 87 90

Fax 0 39 87/2 35 87 95



[www.lehmann-der-rechtsanwalt.de](http://www.lehmann-der-rechtsanwalt.de)  
[info@lehmann-der-rechtsanwalt.de](mailto:info@lehmann-der-rechtsanwalt.de)

Arbeitsrecht · Strafrecht · Familienrecht – Wir akzeptieren alle Rechtsschutzversicherungen.

## Schützengilde Templin 1810 e.V.

Drei Salut-Salven zum Auftakt, die Verleihung von Auszeichnungen, ein großer Festumzug sowie Feiern mit Freunden bestimmten am 19. Juni 2010 die Feierlichkeiten zum 200-jährigen Bestehen der Schützengilde Templin 1810 e.V. Der heutige Verein hat seine Wurzeln in der Schützengilde, die am 19. Juni 1810 aus der Taufe gehoben worden war, berichtete Vorsitzender Helmut Böge. Zur Feier des Tages würdigte der Vizepräsident des Brandenburgischen Schützenbundes auf dem Marktplatz vor zahlreichen Schaulustigen und Abordnungen vom Bürgerschützenverein der Templiner Partnerstadt Bad Lippspringe sowie von Schützenvereinen und Schützengilden aus Gransee, Lychen, Angermünde, Falkenthal, Neustrelitz, Boitzenburg und Hohenselchow „das aktive gesellschaftliche Vereinsleben, den Einsatz zur Bewahrung eines kulturellen Gutes sowie das soziale Engagement der Templiner Schützen“ und überreichte ihnen zum Jubiläum eine Ehrenurkunde sowie eine Erinnerungsplakette. Den Besuchern vorgestellt wurden Schützenkönigin Ursula Kalisch und Schützenkönig Fred Peters. Für fünf Mitglieder der Templiner Schützengilde gab es dann eine öffentliche Ehrung für ihren Einsatz im Verein und in der Gesellschaft. Mit der Verdienstnadel des Branden-



Zur Erinnerung an die Feiern zum 200-jährigen Bestehen der Templiner Schützengilde gab es Fahنشleifen

gischen Schützenbundes in Bronze und einer Ehrenurkunde wurde Heiko Stempel ausgezeichnet. Hans-Jürgen Becker, Eberhard Collier, Hans Wegener und Bringfried Fink wurden mit der Verdienstnadel in Silber geehrt. Und zur Erinnerung an die Feiern zum 200-jährigen Bestehen der Templiner Schützengilde knüpfte deren Vorsitzender Helmut Böge eine ganz besondere Schleife an die Fahnen der teilnehmenden Gastvereine. Angeführt wurde der anschließende große Festumzug durch die historische Innenstadt Templins vom Fanfarenzug Templin und dem 1. Musikzug der Feuerwehr Berlin. Und nun noch ein paar interessante Daten aus der Chronik der Templiner Schützengilde. Zum ersten Schützenkönig wurde im Gründungsjahr Postmeister Barbke gekürt. In den Jahren

1830 und 1831, so die Chronik, wurden am Eingang des Bürgergartens für 2490 Taler das Schützenhaus und eine Schießmauer errichtet. Am 30. Mai 1831 wurde hier der erste Schützenball gefeiert. Ihre erste einheitliche Uniform bekamen die Templiner Schützen im Jahre 1845. Ein bis heute genutzter Slogan – „So seid stets einig, denn so seid Ihr stark, Ihr braven Söhne aus der Uckermark!“ – wurde bei den Feiern zum 50-jährigen Bestehen der Schützengilde am 26. und 27. Juni 1860 geprägt. Zur 100-Jahrfeier, die vom 28. bis 31. Mai 1910 begangen wurde, zählte die Templiner Schützengilde 78 Mitglieder. Nach 1938 löste sie sich schließlich auf. 1970 wurde das Schützenhaus abgerissen. Im Jahr 1994 fanden sich 15 Gleichgesinnte zusammen und organisierten die Neugründung der Schützengilde Templin 1810 e.V.

Helmut Böge – Vorsitzender der Schützengilde Templin 1810 e.V.  
Wolfgang Döhring – stellvertretender Vorsitzender • Roland Aschoff – Schatzmeister  
Hans Wegener – Schießsportleiter  
[schuetzengilde\\_templin@arcor.de](mailto:schuetzengilde_templin@arcor.de) • [www.schuetzengilde-templin.de](http://www.schuetzengilde-templin.de)

## Verheiratet mit der Musik – Uwe Kolberg erzählt aus seinem abwechslungsreichen Leben

Die Musik ist sein Leben. Das kann man ohne Übertreibung sagen, wenn man von Uwe Kolberg spricht. „Für mich war schon relativ früh klar, dass ich Profimusiker werden möchte“, erinnerte er sich. 1966 in Templin geboren, lernte er später in Neubrandenburg zunächst einen „richtigen“ Beruf: „Beim BMK habe ich meinen Berufswahlberuf, Spezialrichtung Stahlbeton, gemacht. Aber parallel dazu lief auch von 1985 bis 1988 meine Musikschulbildung, die ich mit einem Berufsausschuss im Fach

Gitarre/Tanz- und Unterhaltungsmusik abgeschlossen habe“, berichtete Uwe Kolberg. Bereits 1986 gründete „Keule“, wie ihn seine Freunde nennen, mit Manfred Koloff, Guido Kamps und Heiko Kroß die überaus erfolgreiche Band „Taufrisch“. „Wir spielten damals vor allem im Kreis Templin und im Bezirk Neubrandenburg. 1988 erhielten wir die Einstufung als Band der Sonderstufe mit Konzertberechtigung“, so Kolberg. Und das war damals für junge Musiker so zu sagen der „Ritterschlag“. Mit einem umgebauten NVA-Sankra vom Typ LO ging es damals auf tausenden Tourkilometern zu jährlich 100 Konzerten quer durch die ganze DDR. „Höhepunkte waren für mich unsere Auftritte bei den Arbeiterfestspielen in Berlin, beim Jugendradio DT 64 oder im Fernsehen bei Elf 99, alles wichtige ‚Reifeprüfungen‘ für unsere Band“, meinte Uwe Kolberg. Nach der deutschen Wiedervereinigung trennte sich „Taufrisch“ 1990 schließlich, und Uwe Kolberg gründete nur ein Jahr darauf „Kolberg & Band“ mit Thomas Depkat am Schlagzeug, Detlef Tehel am Bass, Guido Kamps an der Gitarre und Gesang sowie Andreas Rosin am Keyboard und Saxophon. In dieser Besetzung wurde bis 1998 getourt, von 1999 bis 2001 saß dann Matthias Mantzke am Schlagzeug, und Andreas Last spielte den Bass. „Gern erinnere mich in diesem Zusammenhang an gemeinsame Konzerte mit den Back Street Boys, Nena oder Purple Schulz“, sagte Uwe Kolberg. Bevor er dann im Jahr 2001 mit „Uwe Kolberg live“ seine

erfolgreiche Solokarriere startete, spielte er zwischendurch noch als Gastgitarrist bei der Templiner „Boulevard-Band“ von Angelika Ullrich. Nicht zu vergessen sein neuestes musikalisches Projekt: Mit den beiden Lift-Musikern Bodo Kommnick – Gitarre und Gesang, sowie Ivonne Fechner – Violine und Gesang, tritt er



*Uwe Kolberg – ein Musiker mit viel Engagement und Liebe zur Musik*

inzwischen auch regelmäßig als Trio „Blackbird“ auf. „Mit dem Acoustic Pop habe ich ein neues Metier für mich entdeckt und einen Narren daran gefressen“, so Kolberg. 2011 feiert Uwe Kolberg also sein zehnjähriges „Solo-Jubiläum“. „Auf jeden Fall ist ein großes Konzert mit vielen Gästen in meiner Heimatstadt Templin geplant“, verriet er. Kolberg lebt nach eigenen Worten „seit 1993 als Profi von der Musik“. Neben Konzerten und Kompositionsarbeiten, unter anderem Werbung für die Stralsunder Mineralbrunnen GmbH, erteilt Uwe Kolberg Gesangs- und Instrumentalunterricht

für Bands sowie Privatunterricht in der Uckermark und im Barnim. Interessenten können bei ihm das Spiel der Instrumente Gitarre, Bassgitarre, Schlagzeug, Klavier und Keyboard erlernen. Derzeit nehmen beispielsweise 35 Schüler bei ihm regelmäßig Privatunterricht. Zudem engagiert sich Uwe Kolberg seit 1994 im Projekt „Bands auf festen Füßen“ bei der Evangelischen Kirchengemeinde Joachimsthal. „In dritter Generation“ betreut er inzwischen auch den Pop-Chor des Templiner Jugendhauses „Villa“, zu dessen Repertoire vor allem Coversongs bekannter Stars wie Colbie Caillat, Aura Dione oder Sportfreunde Stiller gehören. Der „Chef“ macht hier auch selbst mit und begleitet die Gesangsstimmen von derzeit neun Mädchen auf der Akustikgitarre. Nicht zu vergessen, Uwe Kolberg erteilt seit einiger Zeit auch Unterricht im Neigungsfach Musik an der „Waldhofschule“ in Templin, wo er mehrere Bands mit Kindern ab acht Jahren betreut. „Man sieht, ich bin gut ausgelastet. Aber mein Arbeitsalltag sieht demzufolge auch etwas anders aus, als viele bei einem Musiker vermuten. Bis mittags schlafen und abends ein Konzert, das ist nicht! Ich stehe morgens um sieben Uhr auf, ab acht Uhr erteile ich Unterricht, und nach Feierabend geht es meist ins Studio oder ich bereite Auftritte vor“, war von Uwe Kolberg zu erfahren. Kaum zu glauben, aber der Mann hat auch noch Hobbies! So hält er sich mit Kraftsport fit, geht gern ins Kino, liest oder spannt am Meer aus.

## Ein Traum für Groß und Klein

Urlaub zum Wohlfühlen vom A – wie Aufstehen bis zum Z – wie Zubettgehen und zwar für Groß und Klein und unabhängig, ob die Sonne scheint oder der Himmel weint – dafür steht das Ahorn-Seehotel. Eigentlich gibt es nichts, was es nicht gibt: Vom größten Hotelschwimmbad Brandenburgs bis zur 18-Loch Minigolfanlage, vom Rummenigge Soccer-Field bis zum hoteleigenen Kino. Die kleinen Gäste fühlen sich in der Play-World oder in den Yoki-Indianerzelten pudelwohl. Für das leibliche Wohl der Gäste sorgen 3 Restaurants, eine Sea- und auch eine Sportsbar. Die Azado-Steakspezialitäten vom Lavagrill sind ein Hit der Küche. Die Healthcorner lädt Gesundheitsbewusste zum vegetarischen oder auch laktose- und glutenfreien Essensgenuss ein, wobei überall im Hause nur Essen aus der Region angeboten wird. Überhaupt legt das Hotel großen Wert darauf, seine exquisiten Leistungen auch Gästen anzubieten, die beispielsweise eine allergiefreie Umgebung brauchen. Das Haus kann mit Stolz eine entsprechende Zertifizierung aufweisen. Zum gesunden Angebot



Das beliebte Yoki AHORN-Maskottchen verbreitet immer gute Laune bei den Gästen gehört natürlich ein aktives Freizeitprogramm. Walkingkurse, Bogenschießen oder aber Laserbiathlon finden genauso ihre Liebhaber wie Wassergymnastik und natürlich Saunieren. Ist die schöne Zeit zu Ende, erinnert das Yoki AHORN-Maskottchen daran, bald wieder einmal vorbei zu schauen.

**AHORN Seehotel Templin**  
 Am Lübbesee 1 • 17286 Templin  
 Tel. 03987/49 12 16 • Fax 03987/49 12 18  
[www.seehotel-templin.de](http://www.seehotel-templin.de)

## Gourmetküche



Reinkommen, wohlfühlen und kulinarisch verwöhnt werden. In diesem rustikalen Ambiente geprägt von Holz und Steinen kann man eine exzellente Küche genießen. Ganz unter dem Motto: „Wo Frische und Geschmack im Vordergrund stehen.“ Die Inhaberin und ihr Gourmetkoch legen großen Wert auf die feine und regionale Landküche. Wild aus heimischer Jagd, Waldpilze, Wildkräuter und fangfrische Fische sind die Basis für diese kulinarischen Genüsse. Hier kann man im Sommer draußen in einem idyllischen Winkel der komplett erhaltenen 700 Jahre alten Stadtmauer sitzen und die Ruhe genießen. Ein Besuch lohnt sich!

„Kutscher-Haus“

Inhaberin Nicole Uthmann  
 Goethestraße 16 • 17268 Templin  
 Tel. 03987/209400 • Fax. 03987/209401  
[info@kutscherhaus-templin.de](mailto:info@kutscherhaus-templin.de)

**FerienPark**  
 Ferienhausausstattung im 4 & 5-Sterne-Standard  
 24 Apartments & 32 Ferienhäuser  
 Barberino Steakhouse mit Terrasse auf dem Gelände  
 Kinderspielplatz, Klettertisch, Bobplatz & Fahrradverleih  
 direkt an der NaturThermTemplin  
 ruhige Lage, Lübbesee nur wenige Minuten entfernt

Ferienpark a. d. NaturThermTemplin GmbH  
 Am Kurpark 1 | 17268 Templin  
 Telefon: 03987 - 40 16 10  
[www.ferienpark-templin.de](http://www.ferienpark-templin.de)

# EL DORADO TEMPLIN



Action, Spaß und Abenteuer für die ganze Familie

## Wilder Westen zum Anfassen und Erleben

Der Wilde Westen beginnt gleich hinter Berlin – mitten in der wunderschönen Uckermark in Templin. Ganz gleich, ob aufregende Kampfszenen zwischen Cowboys und Indianern oder farbenfrohe Indianertänze mit einem „waschechten“ Blackfoot Indianer – das Tagesprogramm der Westernstadt ist prall gefüllt mit vielen Shows und Attraktionen. Die gesamte Westernstadt des steht unter dem Motto „Action, Spaß und Abenteuer für die ganze Familie“ Neben witzigen und humorvollen Shows sorgen auch die große Westernstuntshow und der Show Down auf der Mainstreet für Spannung und Unterhaltung. Echtes Cowboyfeeling garantiert!

Für die Zeit zwischen den Shows laden Strohlabyrinth, Kinderindianerdorf sowie die Goldwaschanlage zum Spielen ein.

Ponyreiten und Postkutsche fahren sind ebenso möglich wie Quadfahren oder Bogenschießen.

Benötigt man nach all den Attraktionen eine Stärkung zwischendurch, stehen ein Saloon, Steakhouse, die rustikale Beaver Lodge und ein mexikanischer Imbiss zur Verfügung, so dass sich für jeden Geschmack etwas findet.

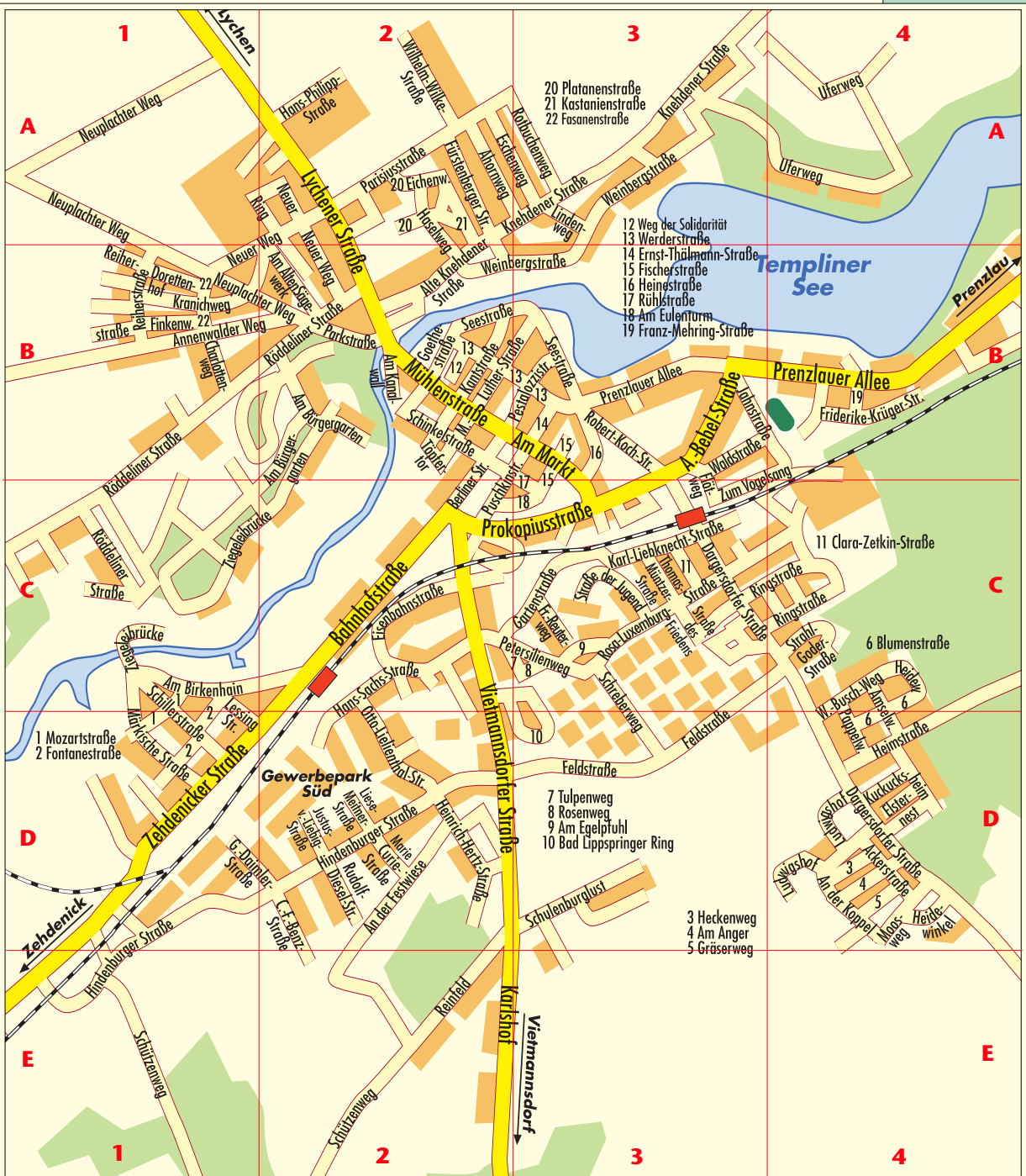
Liebevoll eingerichtete Westernläden und stilvolle Übernachtungsmöglichkeiten sind weitere Highlights eines jeden Besuches im EL DORADO.

Über die gesamte Saison verteilt sind viele spannende Sonderveranstaltungen vom Indianertreffen bis hin zum Rockfestival geplant.

Tauchen Sie ein in die einzigartige Atmosphäre der Westernstadt.



Ackerstraße	D4	Gartenstraße	C3	Parkstraße	B2
Ahornweg	A2	Goethestraße	B2	Pestalozzistraße	B3
Alte Knehdener Straße	B2	Gottlieb-Daimler-Straße	D1-2	Petersilienweg	C2-3
Am Alten Sägewerk	B2	Gräserweg (5)	D4	Platanenstraße (20)	A2
Am Anger (4)	D4	Hans-Philipp-Straße	A2	Prenzlauer Allee	B3-4
Am Birkenhain	C1-2	Hans-Sachs-Straße	C2	Prokopiusstraße	C2-3
Am Bürgergarten	B2	Haselweg	AB2	Puschkinstraße	B3-C2
Am Egelpfuhl (9)	C3	Heckenweg (3)	D4	Reiherstraße	B1
Am Eulenturm (18)	C2-3	Heideweg	C4	Reinfeld	E2
Am Kanalwall	B2	Heidewinkel	D4	Ringstraße	C3-4
Am Markt	B3	Heimstraße	CD4	Robert-Koch-Straße	B3
Amselweg	CD4	Heinestraße (16)	B3	Röddeliner Straße	C1-B2
An der Festwiese	DE2	Heinrich-Hertz-Straße	D2	Rosa-Luxemburg-Straße	C3
An der Koppel	D4	Hindenburgstraße	D2-E1	Rosenweg (8)	C3
Annenwalder Weg	B1-2	Jahnstraße	B3-4	Rotbuchenweg	A3
August-Bebel-Straße	B3	Justus-von-Liebig-Straße	D2	Rühlstraße (17)	BC3
Bad Lippspringer W. (10)	CD3-4	Kantstraße	B2	Rudolf-Diesel-Straße	D2
Bahnhofstraße	C2	Karl-Liebnecht-Straße	C3	Schillerstraße	CD1
Berliner Straße	BC2	Karlshof	E2	Schinkelstraße	B2
Blumenstraße (6)	C4	Kastanienstraße (21)	A2	Schreiberweg	CD3
Carl-Friedrich-Benz-Straße	D2	Knehdener Straße	A23	Schützenweg	E1-2
Charlottenweg	B1	Kranichweg	B1-2	Schulenburglust	D3
Clara-Zetkin-Straße (11)	C3	Kuckucksheim	D4	Seestraße	B2-3
Dargendorfer Straße	C3-D4	Lessingstraße	CD1	Strahl-Goder-Straße	C4
Dorettenhof	B1	Liese-Meitner-Straße	D2	Straße des Friedens	C3
Eichenweg	A2	Lindenweg	A3	Straße der Jugend	C3
Eisenbahnstraße	C2	Ludwigshof	D4	Thomas-Müntzer-Straße	C3
Elsternest	D4	Lychener Straße	A1-B2	Töpferort	B2
Ernst-Thälmann-Straße (14)	B3	Märkische Straße	CD1	Tulpenweg (7)	C2-3
Eschenweg	A2-3	Marie-Curie-Straße	D2	Uferweg	A3-4
Fasanenstraße (22)	B1	Martin-Luther-Straße	B2-3	Vietmannsdorfer Straße	CD2
Feldstraße	CD3	Moosweg	D4	Waldstraße	B3
Finkenweg	B1	Mozartstraße (1)	CD1	Weg der Solidarität	B2
Fischerstraße (15)	B3	Mühlenstraße	B2	Weinbergstraße	A3-B2
Flötweg	BC3	Neuer Ring	A1-2	Werderstraße (13)	B3
Fontanestraße (2)	D1	Neuer Weg	AB1-AB2	Wilhelm-Busch-Weg	C4
Franz-Mehring-Straße (19)	B4	Neuplachter Weg	A1-B2	Wilhelm-Wilke-Straße	A2
Friderike-Krüger-Straße	B4	Otto-Lilienthal-Straße	D2	Zehdenicker Straße	DE1
Fritz-Reuter-Weg	C3	Pappelweg	D4	Ziegeleibrücke	C1-2
Fürstenberger Straße	A2	Parisiusstraße	A2	Zum Vogelsang	B4-C3



## Sie haben etwas zu erzählen – wir schreiben es für Sie auf



**10** Jahre sind wir bereits am Markt. Genau so lange sammeln und veröffentlichen wir die Geschichten unserer Kunden – Ihre Geschichten: Wir bewerben Sie nicht nur, wir zeigen die Gesichter Ihres Unternehmens, die dieses erst erfolgreich machen. Leider bietet unser Medium nicht ausreichend Platz, um Ihnen und Ihrer Firma wirklich ein Denkmal zu setzen, um etwas mehr zu erzählen, das Sie vielleicht bewahren wollen. Wir wissen aus vielen Gesprächen, dass Sie an einem solchen Angebot Interesse haben. Deshalb möchten wir diesen Wunsch erfüllen und bieten Ihnen an, Ihre Firmengeschichten oder auch Ihre Familiengeschichte, bis hin zur eigenen Biografie, für Sie aufzuschreiben und ansprechend aufzubereiten – als ein wahres Kleinod für Mitmenschen und Nachkommen. Sind Sie interessiert, so schreiben Sie uns bitte. Die Geschichten der ersten drei Interessenten/-innen schreiben wir für Sie kostenfrei auf – als Referenz für andere, die sich dann trauen, uns ihre Geschichten anzuvertrauen. Wir freuen uns darauf,

Ihr Andreas Schönstedt





# Partnerkraft

*Die Uckermark stärken durch  
gemeinsames Handeln.*

Die Regionalmarke UCKERMARK bietet allen Partnern die Chance, sich stark  
durchzusetzen, sich auch weiter zu entwickeln, werden auch als Medienpartner,  
und unterstützen Sie uns und damit die gesamte Uckermark, um unsere Region  
weiterzuentwickeln. Sehen Sie dafür: Tel.: 03032 3391-0 | [www.uckermark.de](http://www.uckermark.de)

REGIONAL MARKE  
UCKERMARK

